

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA VOZ DEL MUERTO

I

La noble aldea del Alto Aragón estaba de luto. Había perdido su mejor mozo: el orgullo de la aldea santa y la envidia de los pueblos vecinos; Antonio era bueno, muy bueno. Hacía un año próximamente que había regresado del servicio militar, donde aprendió mucho, pues volvió sabiendo hasta leer y escribir... Pero, ¡ah! un crudo día del mes de febrero, salió como de costumbre, para su trabajo del campo y no volvió. ¿Dónde estaba el bueno de «Toñé»?—como le llamaban los que le querían.

Salieron en su busca otros muchos mozos. Llevaron antorchas encendidas. Paestos en los más altos picos de las montañas cubiertas por una blanca sábana de nieve, gritaban: «¡Toñé! ¡Antonioooooo!!»

Todo era oscuridad, a pesar de estar el suelo blanco. La noche había llegado ya. No pudieron dar con él, ni muerto ni vivo.

El puerto no pudo haberlo cruzado, porque el temporal se lo hubiera impedido. Tenían, pues, que volver a la aldea y dar la mala noticia de que no le habían hallado; y que lo más seguro fuera que la ventisca le hubiera sepultado bajo algún bloque de nieve.

Era lo más seguro. ¡Pobre Antonio, tan bueno!

II

Vino la primavera, y con ésta el deshielo de la nieve.

Todas las mañanas salía de casa la anciana madre de Antonio, para ver si conseguía ver a su hijo, pues no podía concebir tanta desgracia, cuando aún iba enlutada por su marido.

Muchos días se encontraban la pobre viuda y Felisa. Esta salía al campo a coger las más bonitas flores silvestres que encontraba, para colocarlas en un altarcito de la Virgen del Pueyo, ante el cual pasaba horas y horas rezando por «Toñé», a quien tanto quiso, y quien, formalmente, le había ofrecido casarse con ella.

La desventurada anciana y Felisa regresaban juntas a la aldea. Recordaban a Antonio, y las dos lloraban. Se despedían con un fuerte abrazo, hasta el siguiente día, que habían de repetir el amargo paseo.

—¡Adios, hija mía; reza mucho a mi pobre «Toñé», que te quería con todo su corazón, que era muy grande y noble!

—¡Adios, señora Antonia; si usted supiera cuánto pienso en él y cuánto le lloro!

Un día, el pastor abandonó su rebaño de ovejas y corrió a la aldea, para dar la noticia de que en el fondo de un barranco había visto el cadáver de Antonio. Aún estaba fresco. Parecía que acababa de morir. El haber estado supultado entre la nieve, hizo que su cuerpo no se descompusiera.

El juez, el alcalde, el secretario y gran número de vecinos, con el pastor a la cabeza, se dirigieron al barranco. Una vez allí, examinaron el cadáver y pudieron percatarse de que Antonio había sido asesinado. Llevaba dos heridas de bala en la espalda. Registrados los bolsillos de su ropa, casi destrozada, observaron que nada le faltaba; solo echaron de menos el retrato de Felisa, del cual nunca se separaba.

De nadie se atrevían a sospechar, porque ningún enemigo tenía. ¿Quién fué, pues, el criminal que tan villanamente mató a «Toñé»?

En la aldea todos aparentaban quererle. De todos era un buen amigo.

III

Pasó algún tiempo: tres años. Los padres de Felisa llamaron a ésta y le hicieron ver lo inútil y hasta perjudicial que para lo sucesivo podría serle el pensar y nombrar tanto a «Toñé».

—Ya comprendo lo que ustedes quieren—decía Felisa a sus padres;—que le haga caso al primer mozo que ronde por la puerta, ¿verdad? Si tanto estorbo les hago..!

—No, hija mía, no; nosotros no queremos que te cases con uno cualquiera, pero... Pablo... Pablo es un buen chico y es rico. Con él no harás mala suerte.

—Sí; Pablo será un buen chico, pero no me ha sido nunca simpático, y tampoco él me ha querido ni ha demostrado interés por mí.

—Tú, que no le has comprendido. ¡Recuerda que fué el primer amigo que tuvo «Toñé»!

—Esto sí es verdad; se querían los dos como hermanos; pero Pablo jamás quiso bailar conmigo; y cuando yo iba de paseo con mi pobre Antonio, se hacía el distraído y no nos miraba.

—Figuraciones tuyas. Y aunque así fuera, ahora ha cambiado, y nosotros queremos que seas suya.

—La voluntad de ustedes siempre ha sido la mía.

Fué convenciéndose poco a poco Felisa de los consejos de sus padres, y llegó por fin a ser esposa de Pablo, el amigo que más quiso «Toñé».

IV

¿Porqué sería que siempre que Felisa acariciaba a su marido, ésta oía una voz extraña, que decía: «Su retrato, no; antes la vida».

No podía adivinar. Era como un eco misterioso: «Su retrato, no; antes la vida».

¿Qué significaba aquello? ¿Sería «Toñé»? Un día regresó Pablo muy cansado de su trabajo. Quería acostarse para descansar, y así lo hizo tan pronto cenó.

Cuando Felisa tuvo hechos todos sus quehaceres, se dirigió a la habitación donde dormía su marido. Pero otra vez la voz misteriosa que decía: «Su retrato, no; quitame antes la vida».

Felisa se detuvo en la puerta para observar, y conoció que era la voz de «Toñé». Cada vez se oía con más claridad. ¿Qué quería decir con aquellas palabras?

Entró en la alcoba. Pablo estaba soñando, y Felisa oyó que entre dientes decía su marido: «Grita, grita; ya no besarás más su retrato. ¡Al barranco! Ahora será mía».

—¡Ah! criminal, infame, traidor—exclamó Felisa, al mismo tiempo que huía de aquella casa para no volverla a pisar.

MARIANO LLANAS

EN LA ASCENSION

¡Y dejas, Pastor santo,
Tu grey en este valle hondo, oscuro,
Con soledad y llanto,
Y tú rompiendo el puro
Aire, te vas al inmortal seguro!

¿Los antes bien-hadados
Y los ahora tristes y afligidos,
A tus pechos criados,

De tí desposeídos,
A dó convertirán ya sus sentidos?

¿Qué mirarán los ojos,
Que vieron de tu rostro la hermosura,
Que no les sea enojos?
Quien oyó tu dulzura
¿Qué no tendrá por sordo y desventura?

¿Aqueste mar turbado
Quién le pondrá ya freno? ¿quién concierto
Al viento fiero airado?
Estando tú eacubierto
¿Qué norte guiará la nave al puerto?

Ay! nube envidiosa
Aun de este breve gozo ¿qué te aquejas?
¿Do vuelas presurosa?
¡Cuán rica tú te alejas!
¡Cuán pobres y cuán ciegos, ay! no dejas!

FR. LUIS DE LEÓN.

Aprovechamiento de las naranjas y limones

El naranjo puede rendir gran utilidad aprovechando sus varias aplicaciones industriales, además de la que se obtiene con la cosecha de la naranja.

Las ramas cortadas en los años de poda son utilizables en las destilerías de agua de azahar y en los laboratorios farmacéuticos para la obtención de medicamentos cordiales y estomacales, y si proceden estas ramas de naranjo agrio son más estimadas.

De la flor se obtienen no despreciables utilidades si se consigue recogerla fresca. ¡Cuantos propietarios la dejan pudrir al pie del árbol sin darse cuenta de las pesetas que pierden al no cosecharla!

Y no solamente deben recoger la flor caída espontáneamente, sino que aconsejamos lo que practican algunos agricultores: varear suavemente las ramas del naranjo, colocando antes en el suelo un lienzo para recogerla.

Respecto a este procedimiento de recoger la flor, al cual se resisten muchos agricultores, citaremos lo que la *Gaceta Mercantil e Industrial* les decía el año 1889:

«La repugnancia que a esta operación tienen la mayor parte de nuestros numerosos propietarios de naranjales contribuye a justificar la fama de rutinarios que, con más o menos razón, se aplica a nuestros agricultores en general.

Ignoran que el naranjo produce mucha flor vana (un 60 o 70 por 100), que no puede fructificar, y por eso la naturaleza del árbol, más sabia que el hombre, la arroja y despidе de su seno, desprendiéndose de ella lentamente cuando no la ayuda la mano del hombre. El árbol pide y agradece este beneficio y nutre mejor con su savia el fruto que está llamado a fecundizar. Estas no son teorías, sino hechos probados; y tan es así, que invitamos a dueños de naranjales, rutinarios y descreídos, a que hagan un ensayo práctico, señalando un líño o corto número de pies de naranjo, que los vareen suavemente cuando estén cuajados de flor, y les aseguramos que en la época de la recolección cosecharán más naranjas y de mayor tamaño, en proporción, y obtendrán lo menos un 50 por 100 de mayor beneficio sobre la cosecha del año anterior.»

La cáscara de la naranja contiene esencia; su carne es un alimento; su caldo contiene azúcar y ácido cítrico, sus semillas poseen principios activos; estos elementos pueden ser el fundamento de otras tantas industrias nuevas en España.

Teníamos noticias de algunos ensayos de laboratorio, llevados a cabo con intención de iniciar la industria del ácido cítrico en nuestra patria, si se obtenían resultados alentadores. Los ensayos confirman las impresiones algo pesimistas que nos dejaron aquellos trabajos, pues las tentativas verificadas con naranjas las más agrias, no llegaron a dar más de 45 grados de ácido cítrico impuro, en cada litro de caldo. Un centenar de naranjas dan por término medio 3.5 litros, y por lo tanto 157 gramos de ácido, que al precio normal de 7 a 9 pesetas el kilogramo, representarían 1.25 pesetas. El resultado es poco halagador, y además hay que añadir que la naranja generalmente tiene menos ácido que el obtenido en el caso extremo ensayado. Con todo, tratándose de naranja de desperdicio, no es despreciable.

Desde otro punto de vista puede estudiarse este problema.

Años hay en que las heladas o los furiosos vendabales causan grandes estragos en los naranjales. Durante los 12 o 15 días siguientes a una de esas calamitosas heladas, conserva la naranja todo su ácido y toda su esencia. Recogiendo en este tiempo la que haya sufrido, se monda para extraer de la cáscara la esencia: se prensa el fruto mondado y se obtiene mosto y pulpa. Esta se puede utilizar como alimento para el ganado, tal como está o convenientemente desecada. Alimentadas durante dos meses un centenar de cabras con este alimento, rendían más leche y de mejor calidad. Del mosto fermentado se obtiene un líquido alcohólico de 6.º a 7.º de concentración, que es a la vez muy ácido. Destilado en un alambique industrial y separado el alcohol se trata el residuo por el carbonato cálcico y se obtiene el citrato de calcio que se puede vender a las fábricas de ácido cítrico. El conferenciante obtuvo los resultados siguientes por cada 100 kilogramos de naranjas:

400 gr. de esencia a 15 pts.	6'00 pts.
70 kg. de pulpa seca a 3 cts.	2 10 »
180 lbs. de alcohol a 2'50 pts.	4'50 »
1650 gr. de citrato de calcio con unos 900 de ácido cítrico a 4 pts.	3'60 »
Total.	16 20 »

Este es el resultado que se obtuvo con fruta del suelo, con fruta castigada por las heladas, o arrojada por los vientos, en una palabra, con la fruta que se pierde.

Pero además ¿por qué no ha de establecerse en nuestra patria la industria del ácido cítrico? En las vegas de Murcia y Valencia se cultiva en cantidad no despreciable el limonero, cuyo fruto, según las variedades contiene de 2 a 8 por 100 de ácido cítrico. En Levante hay cerca de 1.000.000 de limoneros, 250.000 en Andalucía, etc. El señor Bellver Mustieles, catedrático de Agricultura del Instituto de Cartagena, ha podido comprobar en repetidas experiencias de carácter industrial practicadas en su laboratorio, que de una tonelada de limones se extraen por término medio 26 kilogramos de ácido cítrico y 4 de esencia de limón, quedando 600 kilogramos de residuo leñoso. En circunstancias normales, la tonelada de limones costará en fábrica unas 80 pesetas, y los gastos para obtener los productos antes indicados, ascenderán a unas 40 pesetas. Asignado el precio de unas 6 a 9 pesetas para el kilogramo de ácido en tiempos nor-

males, y 23 pesetas para el de esencia, resulta que una tonelada de limones que cuesta 120 pesetas, producirá:

26 kg. de ácido cítrico a 6 pesetas.	156 ptas.
4 » de esencia a 23 ptas. »	92 »
600 » de residuo leñoso a 18 pesetas la tonelada	10.80 »
Total.	258.80 »

Para satisfacer la demanda nacional de ácido cítrico se habrían de tratar cerca de 5.000 toneladas de limones, que no sería difícil obtener de la espléndida vega murciana, de la no menos rica comarca valenciana, y de las de Castellón, Sevilla, Málaga y Almería, donde también se produce buena cantidad de ácido y aromático fruto.

No termina aquí la enumeración de industrias que pueden desarrollarse a la sombra de nuestros naranjales. En la conferencia «La naranja como materia prima para la fundación de varias industrias», afirma el autor que obtiene de ellas un vinagre con 127 por 1.000 de riqueza ácida, mientras con vino de uva no ha llegado a obtener más de 100 por mil. Asimismo estudia detenidamente desde el punto de vista práctico, higiénico, industrial y comercial, la fabricación de un vino de naranjas, que según los testimonios que aduce, por lo menos es tan bueno como el de uva.

Estas industrias no se improvisan: costarán algún fracaso; pues el señor Muñoz Palau asegura que el primer año todo le salió mal; el segundo adelantó algo, y el tercero obtuvo un vino bueno, estomacal, riquísimo. Salíó victorioso.

¿No podrían otros muchos imitarle?
¿Por qué no?

EL MITIN DE FORNALUTX

En el riente pueblo de Fornalutx celebróse, el día de la Ascensión, el mitin contra la blasfemia, organizado por la benemérita *Lliga del Bon Mot* y secundado brillantemente por las Autoridades locales y por el pueblo.

Según anunciamos, el Rdo. señor don Jerónimo Pons predicó un triduo preparatorio, despertándose en el vecindario gran entusiasmo.

Cuando doquiera respiranse efluvios de azahar y la tierra pródiga matiza el suelo de belleza, de flores y de frutos; cuando Fornalutx se presenta como un jardín en flor; cuando Mayo ostenta sus mejores galas, la *Lliga del Bon Mot* invita a tan hermosa fiesta, a tan ennobecedor acto de higiene y depuración de la lengua mallorquina, la más bella flor de nuestra tierra.

Los fornalgenses supieron dar realce al acto cultural, levantando bellos arcos y haciendo de su plaza un jardín, presidiendo en todo el buen gusto.

Después de la Comunión general, la banda de cornetas y tambores de los *Boys-Scouts* sollerenses anima las calles, y la gente regocijada acude a la entrada del pueblo aguardando la llegada de los oradores.

Con animada marcha los exploradores que se habían adelantado anuncian su llegada. Cambiados los saludos del caso, cantando el himno contra la blasfemia, se dirige la multitud al templo parroquial. Se canta una bella partitura y el Rdo. Sr. Pons ocupa el púlpito.

Después se organiza imponente manifestación popular que recorre varias calles y, una vez en la plaza, el niño Antonio Mayol dirige hermoso discurso al señor Alcalde, en nombre de los niños. Seguidamente ocupa la tribuna don José Font, saludando al pueblo en nombre de la *Lliga* y glosando con bellos conceptos el discurso-mensaje que se acababa de pronunciar.

Lo que sobremana había excitado la curiosidad del vecindario era el acto de

la tarde, y buena prueba del entusiasmo despertado en Sóller fué el gran número de sollerenses que se asociaron a la fiesta. La escalinata que conduce a la iglesia estaba repleta de señoras; en nutridísimo grupo los hombres ocupaban la espaciosa plaza. A más de 2500 personas ascendían los reunidos.

En lugar preferente siéntanse: el señor Alcalde que tiene a sus lados al Reverendo señor Cura-Arcipreste de Sóller, don Rafael Sitjar, y al Rdo. señor Cura-Párroco de Fornalutx, don Lorenzo Mas; el Ayuntamiento en pleno de la localidad, el señor Juez Municipal, algunos señores Concejales y buena parte del Rdo. Clero de Sóller, y otras distinguidas personalidades.

A poco más de las cuatro, el señor Pons, en nombre del señor Alcalde, don Juan Estades, declara abierto el acto; excusa la asistencia del joven poeta don Guillermo Colom, de Montnab-r, y lee el siguiente telegrama que acaba de recibir de éste su familia: «Madrid.—Prec trasmeti adhesió cumplida al acte que celebren sentint no poder assistirhi.—Colom, President «Nostra Parla», telegrama que es contestado con estruendosa salva de aplausos; da cuenta de la adhesión del señor Alcalde de Sa Pobla y otras entidades y anuncia que se va a dar comienzo a la *corrida de toros*: y hétenos al buey de la blasfemia en la plaza que recibe estacazos y capeos de la denodada cuadrilla de la *Lliga del Bon Mot*.

D. Mateo Matheu, en nombre de Fornalutx, con voz de trueno pronuncia un valiente discurso que es interrumpido con frecuencia. D. José Magraner, joven entusiasta, en patriótico lenguaje hace ver lo anticristiano y antipatriótico del blasfemar, con tanto acierto que el público subraya con repetidos aplausos su labor. D. Jose Font y Arbós, abogado, y concejal del Excmo. Ayuntamiento de Palma, desde el principio, con su lenguaje elocuente y fogoso, subyuga al auditorio. Sus poéticos y arrebatados párrafos arrancan aplausos, al par que mantiene al público en constante hilaridad. Fué de tanto movimiento oratorio el discurso del Sr. Font que se resiste al extracto, y fué tan elocuente, que sus palabras quedarán en el corazón de la multitud hondamente grabadas. Don Francisco Puigserver y de Rentierre, Barón de Pinopar y *Senyó, de Ca's Don*, pronuncia poético discurso, bello canto al pueblo de Fornalutx. Nada decimos de él porque en la sección del *Agre de la terra* podrán saborear nuestros lectores tan delicada pieza oratoria. El Reverendo Sr. Pons, resume brevemente los discursos y dice que, a la acción sugestiva de la *Lliga*, precisa unir la acción educativa, y, si es necesario, la coercitiva y represora, de las Autoridades, para lograr el total exterminio del mal hablar en el pueblo mallorquin.

En la Casa Consistorial se sirvió a las Autoridades y oradores abundante *lunch*. Los comentarios de la gente fueron por demás encomiásticos, haciéndose lenguas todos del brillante éxito obtenido.

Las dignísimas Autoridades de Fornalutx pueden estar satisfechas por haber dado calor a tan espléndido acto; los fornalgenses están de enhorabuena por su cooperación, ya que en ella estriba gran parte del éxito, y la *Lliga del Bon Mot* bien merece los más francos aplausos por la obra cultural que viene realizando en nuestra *illa dorada*.

Buque en venta

Existe uno de 200 toneladas, carga máxima, de reciente construcción, aparejado de Pailebote, el más sólido y mejor construído. Para informes Jaime Mulet—Fábrica de Pastas—Sindicato 123, Palma.

POR BUEN CAMINO

Ayer, a las once, celebró sesión la Comisión nombrada por el Ayuntamiento en 18 del próximo pasado mes para fomentar una suscripción «Pro obreros» y administrar los fondos que con este fin se recauden. La presidió el señor Alcalde y asistieron a ella los señores Sitjar, cura-párroco; Marqués, Juez municipal; Bauzá, Colom y Darder, concejales; Sampol y Xmena Presidentes de las sociedades «Defensora Sollerense» y «Federación Obrera Sollerense» y Daviu y Marqués directores de los periódicos locales *El Pueblo* y *SOLLER*.

Se procedió al nombramiento de Tesorero y Secretario de dicha Comisión, no haciéndolo de Presidente por considerarse lo es nato el señor Alcalde. Los mencionados nombramientos recayeron, por unanimidad, en las personas de don Rafael Sitjar, Arcipreste, y don José Bauzá, concejal, respectivamente.

Se dió lectura a una carta del Ingeniero jefe de Obras públicas, en esta provincia, señor Calvet, contestando a una comunicación que le había dirigido la Alcaldía por acuerdo tomado en la sesión anterior, con el fin de conocer el estado en que se hallan actualmente los trabajos de ingeniería de la proyectada carretera de Sóller a Lluch, en la que podría darse ocupación a muchos obreros si se activara su realización. En vista de las explicaciones del señor Calvet, se acordó delegar a la misma Comisión del Ayuntamiento que ha de pasar a Palma la semana próxima al objeto de avistarse con dicho señor, para que se sirva concretar nombres y facilitar los demás datos que sean precisos para poder gestionar cerca de la Autoridad militar que dificulta los trabajos de replanteo y demás, preliminares de las obras, cesen tales dificultades y pueda llevarse a término con la posible actividad esta tan importante mejora.

Se acordó que, con el fin de continuar la suscripción que inició el Ayuntamiento con 500 pesetas, redacten los señores Daviu y Marqués un encabezamiento explicativo del objeto de dicha suscripción para unas listas, que se facilitarán a todas las sociedades locales, para que puedan en ellas continuar sus nombres y donativos los señores socios de cada una que voluntariamente deseen contribuir a una obra tan meritoria.

Acordóse también procurar la recaudación de fondos por medio de tómbolas, veladas recreativas u otros festejos que organice una comisión especial que a este efecto fué nombrada seguidamente. Componenla los Sres. D. Juan Marqués D. Baltasar Marqués, D. Melchor Daviu, D. Gabriel Darder y D. Barlolomé Sampol.

Se acordó abrir con carácter provisional un registro en las oficinas municipales, a modo de Bolsa de Trabajo, con el fin de que en él pueda inscribirse a los obreros que, faltos de trabajo, deseen hallarlo, y a los patronos que lo tengan y deseen emplear a los trabajadores que de él carecen.

Por último se acordó que en lo sucesivo la Comisión se reuna periódicamente, una vez por semana por lo menos, sin previa convocatoria, y para ello se señaló los lunes a las nueve de la noche.

Como se ve, va por buen camino la simpática idea de constituir un fondo de previsión y reserva que sirva de alivio a las necesidades de la clase obrera, que por fuerza en las actuales críticas circunstancias que atravesamos han de aumentarse hasta hacerla muy dificultosa la vida. De esperar es que el público sollerense, de cuyos sentimientos de caridad y amor al prójimo no se puede dudar habiendo visto ya tantas pruebas, y ahora recientemente otras nuevas con esas suscripciones repetidas que la «Cruz Roja» de las naciones en guerra abrió para socorrer a los heridos y enfermos, secundará en un todo a la Comisión que tiene a su cargo arbitrar los medios para poder hacer más llevadera a los desvalidos su triste suerte, facilitándole esos medios sin los cuales su buena voluntad indudablemente se habría de estrellar.

Crónica Local

Conmemora Sóller mañana un hecho culminante, el más glorioso que registra su Historia: el 357.º aniversario de la victoria que alcanzaron sus hijos, nuestros heroicos antepasados, contra las huestes morunas del famoso Occhiali, que, en número tres veces mayor que el de los intrépidos defensores de este valle, habían venido para robar al templo y a los habitantes sus riquezas y para llevarse el mayor número posible de cautivos a Argel, que contando con su rescate riquezas para ellos eran también.

Cuatrocientos hombres de armas al mando del valeroso capitán D. Juan Angelats bastaron, enardecidos por su patriotismo y con la confianza puesta en Dios y en la Virgen, para derrotar por completo a los mil setecientos moros que al mando del aguerrido Issuff habían desembarcado en el *Coll de S' Illa*, y avanzando hasta el *Camp de S' Oca* unos habían sostenido batalla con aquéllos, mientras que otros habían invadido sin resistencia alguna la población y volvíanse al punto de desembarco cargados de rico botín.

Regaron con su sangre los piratas argelinos nuestro poético valle, y los pocos que de la muerte lograron escapar dirigiéronse en precipitada fuga hacia el sitio en donde permanecían ancladas sus galeras para reembarcarse y sin pérdida de tiempo hacerse a la mar.

¡Llor eterno y eterna gratitud a los esforzados campeones a quienes debe Sóller su independencia y la gloria en tan memorable fecha conquistada, que a través de los tiempos perdura y es para nosotros, sus descendientes, motivo de satisfacción, de orgullo, del júbilo inmenso que, al evocarla anualmente, rebosa de nuestro corazón!

Omitimos involuntariamente en nuestra crónica anterior dar cuenta de que el jueves de la anterior semana se había producido un incendio en los talleres de la estación del ferrocarril de esta ciudad. No tuvo, por fortuna, las desastrosas consecuencias que hubiera podido tener si no se hubiera conseguido extinguirlo antes de que pudiera extenderse a las dependencias contiguas, donde están los motores, cuadro distributivo, acumuladores y demás del servicio eléctrico del tranvía y del alumbrado de la estación. Sin embargo, aun así, se elevaron las pérdidas a unos miles de pesetas.

Supónese que originó el incendio un corto circuito en los cables. Unos trabajadores desde el jardín de la casa de don Salvador Oliver se dieron cuenta del incendio y avisaron de seguida, habiendo resultado verdaderamente eficaces los auxilios prestados por los empleados de la Compañía, por fuerzas de la Guardia civil y por otros vecinos que presurosos habían acudido al tener noticia.

Sentimos verdaderamente este percance.

Durante el mes de Abril último se recaudó la cantidad de 353'35 pesetas para las obras de la iglesia parroquial, cuya cantidad está formada por las de 85 pesetas producto de donativos especiales y 268'35 resultado de las cuantías por el interior del templo.

En fin de Marzo quedó un déficit de 83'38 pesetas, como dijimos en su día, el cual con lo recaudado durante el mes de Abril queda extinguido y hay un sobrante de 269'97 pesetas con destino a continuar dichas obras que ya muy en breve se volverán a emprender.

Sabemos que, días pasados, dos pescadores sollerenses, Bartolomé Vicens y un compañero suyo, hallaron en aguas de S. Illeta un bidón de grandes dimensiones al parecer lleno de alcohol, que condujeron al puerto y de él hicieron entrega en la Ayudantía de Marina.

El señor Ayudante ha anunciado el hallazgo, señalando como de costumbre el plazo de un mes para que pueda presentarse a reclamarlo quien se crea y demuestre ser su dueño. No presentándose nadie en el término fijado será entregado dicho bidón a los referidos pescadores.

En la reseña que hace de los Juegos Florales de este año en Barcelona nuestro estimado colega *La Veu de Catalunya*, leímos días pasados que se había concedido un accesit al premio de la *Viola* al joven poeta don Bartolomé Barceló.

Suponemos es éste nuestro paisano y estimado colaborador y amigo, por más que ignoráramos hubiera presentado composición alguna a este certamen literario, lo que no nos ha sido posible averiguar después por hallarse el Sr. Barceló ausente de esta población.

Creando, pues, es él el premiado, le felicitamos por la distinción sinceramente.

La cobranza voluntaria de las cuotas de contribución territorial, edificios y solares, industrial y de carruajes de lujo, y casinos o círculos de recreo, correspondientes al segundo trimestre del corriente año, que empezó en esta ciudad el viernes de la anterior semana, ha terminado hoy.

Se ha verificado en la misma casa de la calle de la Rosa, donde todos los trimestres dichos impuestos se suelen recaudar.

En el sorteo que celebró el día 27 del pasado mes la Audiencia Territorial de esta provincia de los individuos que deben formar el Tribunal del Jurado durante el próximo cuatrimestre, resultaron elegidos nuestros paisanos D. Jerónimo Canals Mayol, residente en Palma, como cabeza de familia, y como capacidades D. Francisco Canals Marqués, residente aquí.

Hemos recibido el número IV de la revista mensual ilustrada «Progreso Balear» que edita la Empresa Soler de anuncios. Contiene interesante texto y hermosos fotogramas de parajes deliciosos de nuestra isla: *Els pins de ses vegues* (junto a las cuevas de Artá), la entrada a dichas cuevas, y un acantilado en los alrededores de las mismas, la Cartuja de Valldemosa, una vista general de esta población y pintoresco valle, camino de Lluch, el mercado de ganado en Inca, y la playa *El mal pas*, de Alcudia. En las páginas centrales va un mapa del archipiélago balear, en el que están señaladas todas las vías férreas que en las tres islas existen construidas actualmente, las que están en construcción, aquellas cuyo anteproyecto ha sido aprobado, las que

lo fueron por el ministerio de la Guerra como estratégicas, las como aspiración y las incluidas en el plan general, con un artículo explicativo de don Antonio Vidal Vaquer.

Agradecemos el obsequio.

Lo agradecemos también a don Carlos Alabern, quien nos ha remitido un catálogo ilustrado de las novedades para señora que para la presente estación tiene en su establecimiento «Las Monjas» y ofrece a precios sumamente limitados.

Tuvieron lugar, como de costumbre, las funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense» y en el «Cinema Victoria» el sábado, domingo y jueves últimos, viéndose todas ellas muy concurridas y fueron del agrado de los asistentes las películas que en las mismas fueron proyectadas, siendo generalmente elogiadas las series *La máscara roja* y *La herencia del diablo*.

Esta noche habrá función en el «Cinema Victoria», proyectándose los episodios 13.º y 14.º de *La máscara roja*.

Nos comunica la Empresa que, mañana, con motivo de celebrarse en esta localidad solemne fiesta popular en honor de Nuestra Señora de la Victoria, ha resuelto suprimir una función en cada cine, exhibiendo de esta manera los episodios 13.º y 14.º de *La máscara roja* en el «Cinema-Victoria» mañana por la tarde en la sesión de las cinco, y el mismo programa en la «Defensora Sollerense» por la noche en la sesión de las nueve.

El lunes se repetirán las mismas funciones estrenándose en ellas los dos últimos episodios de la serie que tanto éxito han obtenido, titulada *La herencia del diablo*.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 de Abril de 1918

La presidió el Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y asistieron los concejales señores D. Miguel Ripoll, D. Pedro J. Castañer, don Francisco Bernat, D. Bartolomé Coll, D. Gabriel Darder, D. Antonio Piña, D. José Bauzá, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera, don Miguel Colom y D. Bartolomé Sampol.

Aprobóse el acta de la sesión anterior. Se concedió permiso a varios vecinos para realizar determinadas obras.

Se aprobaron los siguientes pagos de cuentas y facturas: a D. Jaime Magraner 279'50 pesetas, por el suministro de 300 kilogramos de avena y 300 kilogramos de cebada, para manutención de los caballos del Ayuntamiento durante el primer trimestre; a la «Lira Sollerense» 100 pesetas por la asistencia de la banda de música a las procesiones de Semana Santa.

Se dió lectura a una cuenta de D. Cristóbal Seguí, de los trabajos y materiales de carpintería realizados para servicios municipales y cuyo importe es de 309'75 pesetas. Se acordó pasara a estudio de la Comisión de Obras.

Se dió cuenta de que durante el plazo de quince días que ha permanecido expuesto al público a efectos de reclamación el padrón registro de las casas de esta localidad cuyas aguas sucias y pluviales vierten en las alcantarillas públicas, formado a efectos del arbitrio acordado imponer por el Ayuntamiento, no se había producido ninguna reclamación ni observación en contra del mismo. Enterada la Corporación, acordó aprobarlo definitivamente.

Dióse cuenta de que durante el plazo de quince días que ha permanecido expuesto al público a efectos de reclamación el padrón registro de las sepulturas del Cementerio de esta ciudad, que tienen monumento, panteón, lápida o construcción que sobresale de las sepulturas o está empedrada en los muros del mismo, formado a los efectos del arbitrio, no se había producido ninguna reclamación, por lo que el Ayuntamiento acordó aprobarlo definitivamente.

Con la lectura del acta al efecto levanta-

da, se dió cuenta de haber resultado desiertas las subastas celebradas para dar en arriendo los puestos de vender carne en la carnicería pública. El señor Presidente manifestó que la víspera de la subasta le visitaron los cortantes para exponerle que ante las presentes circunstancias que atraviesan, que hacen muy difícil el abastecimiento de carnes, no les convenía tomar los puestos en arriendo por temor a verse obligados a permanecer cortas temporadas sin poder vender carne, pero que ello no implicaba renuncia a los puestos, cuyo emplazamiento querían pagar solamente los días que los ocupasen.

El señor Ripoll pidió la palabra y manifestó que en vista de las explicaciones dadas por el señor Presidente y las impresiones que había recogido del asunto en conversaciones habidas con algunos cortantes, proponía al Ayuntamiento acordase celebrar una segunda subasta de dichos puestos rebajando veinte y cinco pesetas del tipo de subasta de cada uno.

El señor Coll fué de opinión de que en vez de subastarse se lleve este año por administración, y que los cortantes paguen el emplazamiento solamente los días que los ocupen, sorteándose los puestos entre ellos.

El señor Sampol se mostró conforme con esta opinión.

El señor Colom también, indicando que esta segunda subasta pudiera resultar perjudicial para los fondos municipales si desapareciendo las circunstancias actuales de abastecimiento, los cortantes ocuparan los puestos diariamente; pues siendo así y llevándolos por administración se recaudaría más.

El señor Piña se mostró conforme con la proposición, estimando que esta segunda subasta no resultaría desierta y que será ventajosa para los fondos municipales durante la perspectiva que se ofrece para el abastecimiento de carnes.

Los señores Castañer y Darder también manifestaron su conformidad con la proposición que fué discutida más largamente hasta que se estimó que lo estaba suficientemente, y siendo mantenida por su autor, el señor Presidente la sometió a votación nominal haciéndolo a favor de ella los señores Ripoll, Castañer, Darder, Coll (D. Bartolomé), Piña, Bernat y el señor Presidente, y en contra los señores Bauzá, Coll (D. Ramón), Frontera, Colom y Sampol. Por mayoría de votos fué aprobada.

Después se resolvió por unanimidad celebrar esta segunda subasta el día 20 del actual, a las 18.

(Continuará)

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 11.—Al anochecer se trasladará la imagen de la Virgen de la Victoria de la iglesia del Hospital a la Parroquia, y acto seguido se cantará Completas solemnes y se practicará la devoción del Mes de María.

Mañana, domingo, día 12.—Festividad de Ntra. Sra. de la Victoria. A las siete, la devoción del Mes de María y Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor solemne; oficiará el Ilmo. señor don Gabriel Llompart, Obispo electo de Tenerife, y predicará el Rdo. Dr. don José Pastor, Vicario. Por la tarde, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la Asociación de Madres Cristianas; a las cinco y media Vísperas y a las seis procesión.

Lunes, día 13.—A las doce, Misa de campaña en la plaza de la Constitución y al anochecer traslado procesionalmente de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria a la Iglesia del Hospital.

Jueves, día 16.—A las seis y cuarto de la mañana, ejercicio dedicado a la Virgen de Carmen.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 12.—A las siete de la mañana, se practicará, durante una misa, el ejercicio del Mes de María con solemnidad.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 12.—A las cinco de la tarde, ejercicio del Mes de las flores, consagrado a la Inmaculada, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 13.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se continuará el ejercicio del Mes de María y la novena en honor del Espíritu Santo; y a las cinco y media de la tarde se practicará para las colegialas; continuándose en los demás días a las mismas horas.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 12.—A las cuatro y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

Martes, día 14.—Al anochecer se cantará completas en preparación de una fiesta votiva dedicada a dicha veneranda figura del Santo Cristo.

Miércoles, día 14.—A las diez, Misa mayor con sermón.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Mañana, domingo, día 12.—A las cinco de la tarde, ejercicio con plática.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4

MATRIMONIOS

Día 2.—Bartolomé Mir Florit, soltero, con Bartolomea Coll Cocoví, soltera.

Día 8.—Pedro Juan Coll Colom, soltero, con Antonia Más Casanovas, soltera.

Día 8.—Antonio Frau Bordoy, soltero, con Isabel M.ª Noguera Morey, soltera.

DEFUNCIONES

Día 4.—Teresa Jesús, de 84 años, viuda, m.ª 38.

Día 6.—Isabel M.ª Bisbal Pons, de 50 años, casada, m.ª 50.

Día 8.—Margarita Arbona Marqués, de 71 años, casada, calle Marina (Puerto).

Día 10.—Vicente Dás Caszillas, de 75 años, casado, Casa-Hospicio.

DONATIVOS

con destino a la construcción de un nuevo templo en la Huerta, barriada de «Ca'n Pellos».

	Pesetas
Suma anterior.	4.393'26
Sres. Hermanos Bauzá de la casa Bauzá Massot de Cette.	50 00
Un señor sacerdote.	25 00
D.ª María Mayol Rosselló residente en Marsella.	10 00
Un obrero de la Huerta.	5 00
D. Francisco Coll O iver.	10'00
» José Atcover Coll residente en Mazamet.	5 00
Producto de la velada celebrada el día 30 de Abril.	366'30
Suma	4 864'56

SUSCRIPCIÓN A FAVOR DE LA CRUZ ROJA FRANCESA

	Pesetas
Suma anterior.	1.716 00
D. Juan Bennasar Marqués.	10 00
» José Coll, de Cette.	5'00
» Gabriel Colom, de Saint Dizier.	5'00
» Miguel Frontera Trias, de Marsella.	5'00
Sres. Jaime y Pedro Colom, de Rouen.	10 00
D. M. L.	5'00
» Bernardo Arbona Arbona, de Marsella.	25 00
» Juan Morell Coll.	25 00
» Pedro A. Rullán Frau.	5 00
» Antonio Bennasar.	5 00
» Juan Puig Rullán.	10'00
» José Sastre Campaner.	5 00
» Juan García Moya.	1 00
» Francisco Enseñat Mayol.	10 00
» Jaime Pons Miró.	5 00
» Antonio Reyqués Rotger.	2 00
Total.	1 849 00

Regalos de Feria

El Platero de *Ca's Boté* comunica a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que, a petición de varios parroquianos que no querían comprar en la Plaza, tendrá este año en el piso una gran parada de objetos de oro y plata de ley haciendo una exposición de novedades para señora y caballero.

Gran surtido en monederos de plata. No comprar sin antes ver los precios de esta casa.

Ca's Boté, Plaza Constitución, 31—1.º

ECOS REGIONALES

CASAS BARATAS

III

Se ha objetado al propósito de existir casas baratas el que sea ahora una mala época, por estar muy caros los materiales de construcción, el hierro y las maderas.

A esto diremos que el Estado reintegra el capital invertido, a las Sociedades que a la construcción se dedican, como más abajo podrá verse en las Aclaraciones que al final del artículo de la ley se anotan, la diferencia o el perjuicio que pueda resultar, es insignificante.

Veámoslo. Suponiendo que se construyan 100 casas y que por la carestía de las maderas y del hierro cuestan 400 duros más cada una. Resultarán en 40 mil duros recargadas las 100 casas. Dichos 40.000 duros repartidos entre 20 millones de habitantes de España, vienen a imponer un sacrificio de 0'002 de duro a cada uno.

Tengamos además en cuenta que con la construcción de casas baratas realizamos una obra benéfica y de inmensa utilidad y que no hemos de reparar en un pequeño gasto de su coste para poner en práctica tales propósitos y si pudiéramos disponer tan sólo de lo que gastan en un día las naciones en guerra, para matarse y destruirse... cantaríamos más fuerte que el gallo de San Pedro.

«El Estado con la publicación de la Ley y Reglamento de casas baratas, únicamente ha perseguido que el problema de la habitación barata en España se desarrollara en toda su extensión.

El propósito del legislador es que los obreros tengan en arrendamiento o en propiedad, por medio de la amortización, compra a plazos por ahorro directo casas que reúnan aquellos requisitos que las doctrinas de la higiene urbana demandan en las mejores condiciones económicas posibles.

Como el Estado no puede dedicarse a la construcción de casas para obreros, jornaleros, empleados de modesto sueldo, trabajadores del campo, etc., dedica su misión a fomentarla concediendo exenciones tributarias a las ya construidas, siempre que reúnan las condiciones técnicas e higiénicas fijadas en las disposiciones vigentes o a las que no reuniéndolas se reformen para a ellas ajustarse.

Como medio también de fomentar la construcción de casas para obreros el Estado consigna una cantidad importante para subvencionar a las Sociedades y particulares que se dediquen a la construcción de casas con arreglo a la Ley de 12 de junio de 1911 y al Reglamento dictado para su aplicación en 11 de abril de 1912, y exime a las casas que se construyan de los impuestos, derechos y arbitrios que gravan la propiedad urbana.

Con las exenciones tributarias concedidas por la Ley se evitan los propietarios que construyen casas para ser ocupadas por obreros, el tener que pagar: el impuesto de derechos reales, por la adquisición de solares, el arbitrio municipal fijado para la construcción, los derechos de inscripción en el Registro de la propiedad de las casas, y la contribución que les correspondería pagar por las mismas.

Estas economías que realiza el que construya o haya construido casas con arreglo a las prescripciones de la Ley y Reglamento citados sirven para que cedan en arrendamiento o traspasen en amortización la propiedad de las mismas en condiciones económicas, resultando de esta manera que el obrero puede habitar una casa higiénica y barata que tantos beneficios morales y materiales le reporta.

Con las subvenciones concedidas anualmente por el Estado se logra que se reintegren del capital invertido aquellas Sociedades que a la construcción de casas baratas se dedican, pudiendo con ello aumentar la construcción de nuevas viviendas siempre en beneficio del proletariado, fin primordial de la Ley y de esta Junta».

B. POMAR.

Crónica Balear

Palma

El sábado por la mañana, a bordo del vapor correo «Rey Jaime I», llegó a Palma, procedente de Barcelona, el nuevo Gobernador civil de esta provincia, don Obaldo Rivas Cano. Fue saludado a bordo por distinguidas personalidades de esta capital y se dirigió después en coche, acompañado del señor Jaraiz, al Gobierno civil.

El señor Rivas vino solo. En la mañana siguiente se posesionó de su cargo el nuevo Gobernador civil, cesando, en su consecuencia, en él el señor Jaraiz, que lo desempeñaba interinamente.

Es el señor de Rivas, persona de agradable trato y de gran amabilidad. Ante los representantes de la prensa condensó sus propósitos en breves palabras: «Mi criterio es no permitir la salida de subsistencias mientras éstas se necesitan para el consumo de la provincia, sin olvidar las justas reciprocidades con las demás provincias». Esto en cuanto a subsistencias. Respecto a política, nos ha dicho: «Jefe de Administración del Ministerio de la Gobernación, fui nombrado, sin desearlo, Gobernador de Orense, donde he procurado dejar bien sentado el pabellón de moralidad y rectitud. Aquí mi labor estará encaminada a lo mismo. No habiendo sido político nunca, no estoy ligado a fracción alguna, y, como se me encargó, procuraré proceder siempre con espíritu de estricta justicia».

Reciba el nuevo Gobernador nuestra bienvenida.

A bordo del vapor correo «Rey Jaime I» salió el miércoles por la noche para Barcelona, el que hasta ahora ha sido Capitán General de Baleares, don Ramón García Menacho, quien se dirige a aquella ciudad, como saben nuestros lectores, para tomar posesión del nuevo cargo de Capitán General de Cataluña.

Le acompaña su nieta, señorita Elena García-Menacho, y sus ayudantes el Comandante de infantería señor García Castañón y el capitán de artillería señor de Jáudenes.

Deseamos al señor García Menacho mucho acierto en el desempeño de su nuevo destino.

Desde hace varios días empieza a notarse en esta ciudad la falta de petróleo, empleado, como se sabe, por la mayoría de familias humildes como medio de alumbrado.

Acerca de ello el opulento industrial don Manuel Salas, que era quien surtía de petróleo, vendiéndolo al por mayor, a los comerciantes detallistas de dicho artículo, manifestó que, en efecto, puede darse dicho artículo por desaparecido del mercado, pues la existencia que del mismo poseía está por completo agotada, habiéndola repartido lo mejor que ha sabido para evitar acaparamientos.

Las limosnas depositadas por los fieles en el cepillo de la imagen del Santo Cristo de la Sangre que se venera en la iglesia del Hospital, ascendieron a 769'40 pesetas.

Terminadas las obras de construcción del nuevo edificio del «Círculo Mallorquín», que es sin duda uno de los mejores casinos de España, la Junta Directiva de dicha sociedad ha acordado emitir un empréstito de 250 000 pesetas para con su importe atender al pago total de los gastos que ha ocasionado la grandiosa reforma llevada a cabo.

Dicho empréstito estará representado por 500 obligaciones al portador, hipotecarias, de 500 pesetas cada una, las cuales serán amortizadas en un plazo de 32 años a contar del actual y devengarán un interés del seis por 100 anual, libre de todo impuesto.

La invitación de solicitudes para el aludido empréstito han empezado a circularse entre los señores socios, y es de esperar, al igual que ocurrió al empezarse las obras, que se cubrirá con exceso, ya que los señores socios del «Círculo Mallorquín» han creído siempre obligación indeclinable mantener dicha sociedad en la preeminencia en que se halla en Palma desde hace más de medio siglo.

El diputado a Cortes don Fernando Weyler, uno de estos días ha comunicado al Presidente de la Diputación Provincial don Luis Alemany que el Gobierno ha publicado el concurso para la ejecución del proyectado ferro-carril de Palma a Andraitx.

El Gobernador civil, señor Rivas, atendiendo la indicación del Alcalde ha prohibido la exportación de tomates, por haber los exportadores dejado desabastecida la plaza.

Y con el fin de evitar la anomalía que ha reinado hasta ahora con la cuestión del embarque de pescado, ha dado las órdenes oportunas para que en lo sucesivo no pueda ser embarcado más pescado que el sobrante de la Plaza de Abastos, prohibiendo en absoluto el embarque del pescado que llegue al puerto después de las once de la mañana.

Es acertada la disposición de nuestra primera autoridad gubernativa, pues el pleito del pescado picaba ya en historia.

Con motivo de la fiesta del Pedal los ciclistas veteranos que apenas montan en todo el año, han comenzado ya a sacudir el polvo de sus máquinas y se preparan a animar con su presencia la hermosa fiesta del domingo próximo.

Como en años anteriores los ciclistas saldrán de Palma por la mañana en extensa caravana.

El programa de los festejos que se celebrarán en el Arenal, no está ultimado aun, pero desde luego se sabe que habrá suelta de palomas y que se sortearán varios premios entre los ciclistas que concurren en bicicleta. Uno de dichos premios, en metálico, se adjudicará al mayor grupo que concorra uniformado o usando todos igual distintivo.

Por la tarde habrá cucañas, fuegos artificiales, suelta de globos y baile al son de dos bandas de música.

En la playa se celebrarán algunas carreras, cuya organización correrá a cargo de varios industriales de esta capital.

El domingo último, en Ibiza, se constituyó la Junta del censo electoral con el objeto de proceder a la proclamación de candidatos para ocupar la vacante de un diputado provincial, por dimisión del cargo de D. Bartolomé de Rosselló.

No se presentó más que un candidato y se aplicó el artículo 29, proclamándose diputado al conocido Odontólogo D. Miguel Torres.

El domingo, en el tren que llega a Palma a las ocho, llegó, procedente de Montuiri, el Rvdmo. señor Obispo, después de efectuar la Santa Pastoral Visita en los pueblos de Randa, Algaida, Pina y Montuiri.

Le acompañaban su capellán de honor don José Bonet y don Jorge Frau, Secretario de Visita.

A Ibiza ha telegrafiado desde Madrid su diputado D. Carlos Román que acaba de obtener una subvención del Estado de 1.500 pesetas para colonias escolares; y nuestro distinguido amigo el Senador del Reino D. Juan Valenzuela ha recibido del Ministro de Fomento una carta en que le manifiesta el señor Cambó que, accediendo a los deseos del Ayuntamiento de Felanitx, de que se le conceda una subvención de 30.000 pesetas para la Estación Enológica de dicha ciudad, está tomada en consideración en el proyecto de presupuesto para estos servicios.

Folleto del SOLLER -32-

DEUDA DEL CORAZÓN

un sacerdote, si la ciencia declaraba que no me moriría?... Yo, que vi siempre satisfechos hasta mis más raros caprichos, encontré por primera vez resistencia a mi voluntad. Quisieron persuadirme, convencerme, engañarme; mas insistí, supliqué, lloré... y el sacerdote vino. Me quedé sola con él, y le descubrí hasta lo más recóndito de mi corazón.

«¡Qué dulce severidad encontré en sus consejos!... ¡Qué ardiente caridad en sus advertencias!... ¡Qué tierna solicitud en sus mandatos!... ¡Qué gran consuelo!... Sus santas palabras caían en el fondo ulcerado de mi conciencia como un bálsamo divino. Aquel mismo día entró Dios en mi alma.

«He querido saber si debía escribir esta carta, y sé que puedo escribirla, y por eso la escribo.

«Pronto abandonaré a Madrid, llevándome en el corazón el propósito de un voto solemne, el recuerdo cruel del mal

que hice y la dulce memoria del bien que Vd. me ha hecho.

«Lea Vd. esta carta a su madre; porque la he afligido y debo consolarla.

«Aquí agito tres veces mi pañuelo empapado en lágrimas, como una tierna amiga que se despide... quizá... para siempre.

«Hoy cumpla veinte años.

«MARGARITA.»

La segunda carta parece escrita por una mano temblorosa y dictada por una voluntad firme.

Su contenido es como sigue:

«Señorita: Yo también debo confesarme culpable, más culpable que usted, porque he llamado con demasiada violencia a las puertas de su corazón; porque he provocado su curiosidad, he excitado su interés y herido su amor propio; porque he arrojado al rostro de su vanidad loca el guante de mi soberbia ciega. Hemos luchado, y he aquí que Dios nos ha vencido, como Dios vence siempre, salvándonos. Ha sido un duelo a muerte, en el que los dos somos vencedores, por que no hay triunfo más glorioso ni más sublime que aquel que el hombre alcanza sobre sí mismo.

«Pronto estoy a todos los sacrificios; me esconderé para no verla, huiré para no encontrarla, ensordeceré para no oír-la, enmudeceré para no pronunciar su nombre; pero no me pida usted que arranque su imagen de mi corazón, porque eso es imposible.

«¿Me he batido por usted?... Veamos. He descendido al ensangrentado terreno del falso honor. Cierto; mas no movieron mi mano ni el odio, ni la venganza, ni la vanidad de un valor que tiene cualquiera, ni el miedo cobarde a las burlas del mundo, que todos sienten. He expuesto mi vida, preciso es decirlo, por salvar otra vida, he ido a un duelo para evitar un duelo.

«Una vez provocado el coronel Montero, no hay más remedio que matarlo o dejarse matar; con la espada en la mano es implacable, y tiene el funesto privilegio de matar siempre a su adversario. Quise salvar al marqués de una muerte segura, a Vd. de un justo sentimiento y a Montero de un nuevo homicidio. La prisión del coronel aplazaba el terrible lance, y yo quería más; quería impedirlo. Montero no pudo ir, y fui yo. Contaba con mi destreza en el manejo de la espada para reducirlo todo a unas cuan-

tas gotas de sangre, que estaba dispuesto a derramar, dejándome herir ligeramente. Dios ha querido otra cosa, y estoy contento.

«Nos hemos encontrado en el camino de la vida como dos viajeros extraviados que se ven por primera vez y no se conocen; se miran con desconfianza, se saludan, y cuando se comprenden, distinguen la senda que deben seguir y se despiden con la alegría de haberse encontrado y con la pena de tenerse que separar... ¿Nos volveremos a encontrar?

«Lleva Vd. en su corazón el propósito de un voto solemne. Sea... Usted hace el propósito, y yo me resigno al sacrificio; la mitad de ese voto es mío. Cúmplalo Vd.; mejor dicho, cúmplámoslo.

«Mi amor ha sido injusto, y es justo que padezca mi amor. Se llega a la felicidad por el camino de los dolores, como se llega al cielo por el áspero camino de la tierra. En el mundo el que no padece no ama; es decir, no vive. La expiación purifica, y debemos purificarnos.

«Con muchas lágrimas en los ojos ha leído mi madre su carta de usted, y la

Continuará

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos

Qual de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne

COLON FRERES et SEGURA

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: **COLON-SEGURA**, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—**TARASCON** — sur-RHÔNE

Adresse Télégraphique: **ARBONA**, Tarascon.

Téléphone n.º 11

VICHY CATALAN

Bueneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado
a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte
mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la com-
pleta curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como
también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hí-
gado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entrlo.—BARCELONA**

CORTÈS, ODONTÓLOGO

Curación de toda clase de enfermedades de la boca y dientes

ESTRACCIONES SIN DOLOR

Construcción de dentaduras de oro y caucho.

Consulta en **SOLLER**: Todos los Jueves de 9 a 1 y de 3 a 5.—Plaza, núm. 14.
Id. en **PALMA**: Plaza Banch de S' oli, 17.

S. Villalonga. Especialista en enfermedades de la gar-
ganta, nariz y oído y aparato respiratorio.

Médico del Hospital Clínico y Clínica Botey de Barcelona.

CONSULTA EN SÓLLER los domingos de 9 a 12 en la finca
MOLI DE CA'N PENTINAT.

En Palma: General Barceló, 18, diaria de 10 a 1.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—**HALLES CENTRALES—ORLEANS.**

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica a los comerciantes españoles estable-
cidos en el extranjero, consulten a esta casa antes
de comprar.

Expeditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—**HALLES CENTRALES**

AVIGNON (Vaucluse) " " " Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: **FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)**

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

LAVADO Y PLANCHADO Higiene

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

San Magín, 211, Interior (Santa Catalina).—PALMA.

SUCURSAL.—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución, 16,
SOLLER.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales: CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosá—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: ARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorándums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ia}

Importation • Commission • Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Téléphone números 20-40

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FABRICA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55
SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 1106

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción á los siguiente tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel
Telegramas: ROIG PUEBLA LARGA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison **FERRAGUT FRÈRES**

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

— LAS NOVEDADES —

— DE —

Rafael Roveri

Finísima y rica colección de toda clase de géneros

Se han recibido propios para VERANO

La casa que vende sin competencia

NOTA.—Se facilitan los muestrarios a domicilio.

Victoria, 15 — SÓLLER

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA
Port-Bou LA FRUTERA
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦